
**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

19 NOVEMBER 1997

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING**

voor het begrotingsjaar 1998

Aan de Heer Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Brussel, 18 november 1997.

Mijnheer de Voorzitter,

Ik heb de eer u een ontwerp van amendementen te laten geworden die de regering voorstelt aan het wetsontwerp houdende de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1998.

Met zeer bijzondere hoogachting,

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

Zie :

- 1249 - 97 / 98 :

- N° 1 : Uitgavenbegroting.
- N°s 2 en 3 : Verantwoordingen.
- N°s 4 tot 17 : Beleidsnota's.

(*) Vierde zitting van de 49° zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

19 NOVEMBRE 1997

**PROJET DE BUDGET GENERAL
DES DEPENSES**

pour l'année budgétaire 1998

A Monsieur le Président de la Chambre des représentants.

Bruxelles, le 18 novembre 1997.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre un projet d'amendements que le gouvernement propose d'apporter au projet de loi contenant le Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération,

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

Voir :

- 1249 - 97 / 98 :

- N° 1 : Budget des dépenses.
- N°s 2 et 3 : Justifications.
- N°s 4 à 17 : Notes de politique générale.

(*) Quatrième session de la 49° législature.

AMENDEMENTEN
(op het wetsontwerp)

AMENDEMENTS
(au projet de loi)

N^r 1 VAN DE REGERING

N^o 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 2.17.10 (blz. 96)
Sectie 17 – Algemene Politie steundienst
en Rijkswacht

Art. 2.17.10 (p. 96)
Section 17 – Service général d'Appui Policier
et Gendarmerie

In het eerste lid de woorden « In afwijking van de bepalingen van artikel 28 » vervangen door de woorden « In afwijking van artikel 3 ».

Dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots « Par dérogation à l'article 28 » par les mots « Par dérogation à l'article 3 ».

VERANTWOORDING

JUSTIFICATION

De affectatie van de beschouwde ontvangsten aan het organiek fonds van de Rijkswacht maakt inderdaad een afwijking uit op artikel 3 en niet op artikel 28 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

L'affectation des recettes envisagées au fonds budgétaire organique de la Gendarmerie constitue en effet une dérogation à l'article 3 et non pas à l'article 28 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

N^r 2 VAN DE REGERING

N^o 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 2.51.2 (blz. 135)

Art. 2.51.2 (p. 135)

De woorden « 45.40.12.21 — Kosten in verband met de aanmaak van effecten alsook kosten in verband met de ontwikkeling en de promotie van de instrumenten van de schuld, met inbegrip van de door de Staat gewaarborgde leningen » vervangen door de woorden « 45.40.12.21. — Andere kosten dan de financiële kosten verbonden aan de werking van de Rijksschuld ».

Remplacer les mots « 45.40.12.21 — Frais relatifs à la confection des titres ainsi qu'au développement et à la promotion des instruments de la dette, y compris les emprunts garantis par l'Etat » par les mots « 45.40.12.21. — Frais autres que frais financiers liés à l'activité du Service de la dette publique ».

VERANTWOORDING

JUSTIFICATION

Dit amendement beoogt de omschrijving van de basisallocatie 45.40.12.21 in overeenstemming te brengen met deze die wordt gebruikt in de begrotingstabel.

Cet amendement vise à la mise en concordance du libellé de l'allocation de base 45.40.12.21 avec celui qui figure dans le tableau du budget.

N^r 3 VAN DE REGERING

N^o 3 DU GOUVERNEMENT

Art. 2.11.15 (blz. 70)

Art. 2.11.15 (p. 70)

Dit artikel aanvullen met de volgende zin :

« De herverdeling zal slaan op een bedrag van maximum 12,4 miljoen frank. ».

Compléter cet article par la phrase suivante :

« La redistribution portera sur un montant maximum de 12,4 millions de francs. ».

VERANTWOORDING

Deze toevoeging geeft beter de draagwijdte weer van de voorgestelde bepaling om tegemoet te komen aan de wensen van het Rekenhof.

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

JUSTIFICATION

Cet ajout précise la portée de la disposition proposée afin de répondre aux vœux de la Cour des comptes.

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY